



INDASA

INDASA - Industria de Abrasivos, S.A.

P.O. Box 3005 | 3801-101 Aveiro

Tel: + (351) 234 303 600 | Fax + (351) 234 303 605

E-mail: indasa@indasa.pt | Web: www.indasa-abrasives.com

P GARANTIA

Em conformidade com as actuais regulamentações aplicáveis e sujeitas a condições mais favoráveis que podem aplicar-se em diferentes países, as ferramentas profissionais **INDASA** são fornecidas com uma garantia de 12 meses contra defeitos de fabrico, a partir da data de compra. As ferramentas **INDASA** só devem ser utilizadas com peças e acessórios originais da **INDASA**. A **INDASA** não é responsável por danos ou acidentes causados pelo incumprimento desta regra e a garantia será anulada se forem utilizadas peças não originais. Os danos causados por desgaste natural, sobrecarregamento, manutenção incorrecta e por uma utilização da ferramenta que não aquela especificada no manual de utilizador, não são cobertos pela garantia. Uma ferramenta avariada tem de ser entregue a um centro de assistência autorizado da **INDASA** juntamente com o respectivo certificado de garantia totalmente preenchido e documento de compra. A garantia será anulada se a ferramenta for entregue desmontada ou modificada. Esta garantia não implica, de modo algum, a substituição da ferramenta. A **INDASA** reserva-se o direito de efectuar alterações nas especificações ou design dos seus produtos sem aviso prévio. A **INDASA** não aceita qualquer responsabilidade por um possível erro de impressão. Este documento substitui todos os documentos previamente impressos.

I GARANZIA

Gli utensili per uso professionale **INDASA** sono garantiti contro difetti di fabbricazione per una durata di 12 mesi dalla data di acquisto, in conformità alle disposizioni legislative vigenti e fatto salvo condizioni più favorevoli stabilite per legge nei diversi paesi. Gli utensili devono essere utilizzati esclusivamente con accessori e ricambi originali **INDASA**: si declina ogni responsabilità per danni o incidenti provocati dall'inosservanza della presente norma che causa anche il decadimento della garanzia. Sono esclusi dalla garanzia i danni riconducibili a naturale logoramento/usura, a sovraccarico, a cattiva manutenzione, a impieghi diversi da quello indicato nel manuale d'uso. In caso di accertato malfunzionamento l'utensile, accompagnato dal certificato di garanzia compilato in ogni sua parte e dal relativo documento d'acquisto, dovrà essere consegnato ad un centro di assistenza autorizzato **INDASA**. La garanzia decade se l'utensile viene consegnato smontato o manomesso. In ogni caso la garanzia non dà diritto alla sostituzione dell'utensile. La **INDASA** si riserva di apportare qualsiasi modifica alle caratteristiche tecniche o estetiche dei propri prodotti senza preavviso. Non si assume nessuna responsabilità per eventuali errori di stampa. Il presente stampato annulla e sostituisce i precedenti.

D GEWÄHRLEISTUNG

Die Profigeräte von **INDASA** entsprechen den derzeit geltenden Bestimmungen bzw. unterliegen eventuell in anderen Ländern herrschenden, günstigeren Bedingungen. Die Lieferung beinhaltet eine 12-monatige Garantie ab dem Datum des Erwerbs in Bezug auf Fertigungsfehler. Die Geräte von **INDASA** sind ausschließlich mit Originalteilen und Originalzubehör von **INDASA** zu verwenden. **INDASA** übernimmt keine Haftung für Schäden oder Unfälle, die aufgrund der Nichtbeachtung dieser Bestimmung entstehen. Bei Verwendung von Teilen anderer Hersteller erlischt die Gewährleistung. Schäden durch natürliche Abnutzung, Überlastung, unsachgemäße Wartung und falsche (d.h. abweichend von den Beschreibungen in der Betriebsanleitung) Verwendung des Geräts werden nicht von der Gewährleistung gedeckt. Fehlerhafte Geräte sind zusammen mit der vollständig ausgefüllten Garantiebescheinigung und einem Kaufbeleg bei einem autorisierten **INDASA**-Kundendienst abzugeben. Die Garantie erlischt, wenn das Gerät zerlegt abgegeben wird oder wenn unbefugte Veränderungen am Gerät vorgenommen wurden. Diese Gewährleistung beinhaltet keinesfalls einen Ersatz des Geräts. **INDASA** behält sich das Recht der Änderung von Merkmalen oder Design seiner Produkte ohne vorherige Ankündigung vor. **INDASA** übernimmt keine Verantwortung für eventuell auftretende Druckfehler. Dieses Dokument ersetzt alle bisherigen Druckversionen.

GB WARRANTY

Complying with current applicable regulations and subject to more favorable conditions that could apply in different countries, **INDASA** professional tools are supplied with a 12 months warranty against manufacturing defects from date of purchase. Only **INDASA** original parts and accessories must be employed with **INDASA** tools. **INDASA** is not responsible for any damages or accidents caused by not abiding to this rule and the warranty shall terminate if non-original parts are employed. Damages caused by natural wear and tear, overloading, faulty maintenance and tool usage differing from the one specified in the user guide, are not covered by this warranty. A tool which has been proven faulty must be delivered to an authorized **INDASA** service center along with its fully filled out warranty certification and document of purchase. Warranty shall be void if tool should be delivered disassembled or tampered. This warranty does not in any way imply tool's replacement. **INDASA** reserves the right to make specifications or design changes to its products without further notice. **INDASA** does not accept any responsibility for any possible printing mistake. This document supersedes all previously printed one.

F GARANTIE

Dans le respect de la réglementation en vigueur et sous réserve de conditions plus favorables éventuellement applicables dans les différents pays, les outils professionnels **INDASA** sont couverts par une garantie de 12 mois contre tous défauts de fabrication à compter de leur date d'achat. Seuls des pièces et accessoires **INDASA** d'origine doivent être employés sur les outils **INDASA**. **INDASA** ne pourra être tenue responsable de tous dommages ou accidents survenus par suite du non-respect de cette règle et l'emploi de pièces autres que d'origine entraînera la résiliation de la garantie. Les dommages causés par l'usure naturelle, la surcharge, un défaut d'entretien et l'usage non conforme de l'outil, différent de celui spécifié dans le guide d'utilisation, ne sont pas couverts par la présente garantie. Tout outil souffrant d'un défaut avéré doit être remis à un centre de réparation agréé **INDASA**, accompagné de son certificat de garantie dûment rempli et d'une preuve d'achat. La garantie sera réputée nulle et non avenue si l'outil est remis démonté ou a fait l'objet d'une intervention non autorisée. La présente garantie n'implique en aucun cas le remplacement de l'outil. **INDASA** se réserve le droit de modifier les caractéristiques techniques ou la conception de ses produits sans avis préalable. **INDASA** rejette toute responsabilité quant à d'éventuelles erreurs d'impression. Le présent document annule et remplace tous autres documents similaires imprimés précédemment.

E GARANTÍA

De acuerdo con la legislación aplicable y sin perjuicio de los beneficios adicionales que se puedan reconocer en cada jurisdicción, las herramientas profesionales **INDASA** incluyen una garantía por defectos de fabricación de 12 meses a partir de la fecha de la compra. Con nuestras herramientas solo se deben emplear recambios y accesorios originales **INDASA**. Si se contraviene esta indicación y se utilizan recambios no originales, **INDASA** no se responsabiliza de los daños o accidentes provocados y se reserva el derecho a invalidar la garantía. La garantía no cubre los daños causados por el desgaste natural, el uso excesivo, el mantenimiento incorrecto o la utilización distinta a lo especificado en la guía del usuario. Las herramientas que presenten defectos deben llevarse a un centro de reparaciones autorizado de **INDASA** junto con el certificado de garantía debidamente cumplimentado y el justificante de compra. La garantía no tendrá validez si la herramienta se ha desmontado o manipulado. La aplicación de la garantía no incluye necesariamente la sustitución de la herramienta. **INDASA** se reserva el derecho a cambiar las especificaciones o el diseño de sus productos sin notificación previa. **INDASA** no acepta ninguna responsabilidad por los posibles errores de imprenta. La información de este documento prevalece sobre la de cualquier material impreso anterior.

NL GARANTIE

In overeenstemming met de huidige toepasselijke regelgeving en krachtens gunstige voorwaarden dan mogelijk in andere landen gelden, worden de professionele gereedschappen van **INDASA** geleverd met 12 maanden garantie op fabricagefouten, gerekend vanaf de datum van aankoop. **INDASA** gereedschap mag alleen met originele **INDASA** onderdelen en accessoires worden gebruikt. **INDASA** is niet verantwoordelijk voor enige schade of enig ongeval als gevolg van het niet naleven van dit voorschrift, en bij gebruik van niet-originele onderdelen komt de garantie te vervallen. De hier vermelde garantie komt eveneens te vervallen bij schade als gevolg van normale slijtage, overbelasting en onjuist uitgevoerde onderhoudswerkzaamheden, en bij gebruik van het gereedschap voor andere doeleinden dan in de gebruikershandleiding worden genoemd. Gereedschap waarvan is geconstateerd dat het defect is, moet samen met het volledig ingevulde garantiecertificaat en het bewijs van aankoop worden ingeleverd bij een erkend **INDASA** servicecenter. De garantie komt te vervallen als bij inlevering van het gereedschap blijkt dat het gereedschap uit elkaar is gehaald of op enige wijze is gemanipuleerd. De garantie geeft op geen enkele wijze recht op vervanging van het gereedschap. **INDASA** behoudt zich het recht voor om zonder voorafgaande kennisgeving wijzigingen in de technische specificaties of het ontwerp van haar producten aan te brengen. **INDASA** aanvaardt geen enkele verantwoordelijkheid voor eventuele drukfouten. Dit document komt in de plaats van alle vorige gedrukte uitgaven.

DK GARANTI

I overensstemmelse med den gældende lovgivning og med forbehold for mere favorable vilkår i forskellige lande er **INDASA**'s professionelle værktøjer omfattet af 12 måneders garanti mod fabrikationsfejlfra købsdatoen. Der må kun anvendes originale reservedele og originalt tilbehør med **INDASA**-værktøjet. **INDASA** er ikke ansvarlig for skader eller uheld, der skyldes manglende overholdelse af denne regel, og garantien bortfalder, hvis der er blevet anvendt originale reservedele. Skader forårsaget af almindeligt slud, overbelastning, mangelfuld vedligeholdelse og anvendelse, der afviger fra instruktionerne i brugsvejledningen, er ikke dækket af garantien. Føjbehæftet værktøj skal indleveres til et autoriseret **INDASA**-servicecenter sammen med det udfyldte garanticertifikat og købskvitteringen. Garantien gælder ikke, hvis værktøjet er blevet skilt ad eller ændret på uautoriseret vis. Denne garanti er ikke ensbetydende med, at værktøjet vil blive erstattet med et nyt. **INDASA** forbeholder sig ret til at foretage tekniske eller designmæssige ændringer på produkterne uden varsel. **INDASA** bærer intet ansvar i forbindelse med eventuelle trykfejl. Dette dokument erstatter alle tidligere udgaver.

RUS ГАРАНТИЯ

В соответствии с действующими нормами и положениями наибольшего благоприятствования, применяемыми в различных странах, профессиональные инструменты **INDASA** поставляются с гарантией 12 месяцев со дня приобретения на отсутствие заводских дефектов. С инструментами **INDASA** должны использоваться только оригинальные комплектующие и аксессуары. Компания **INDASA** не несет ответственности за повреждения или несчастные случаи, которые были вызваны несоблюдением этого правила, и гарантия прекращает свое действие в случае использования неоригинальных комплектующих. Настоящая гарантия не распространяется на повреждения, возникшие в ходе естественного износа, перегрузки, неправильного обслуживания инструмента и использования способом, отличным от описанного в руководстве пользователя. Инструмент, признанный неисправным, подлежит возврату в авторизованный **INDASA** сервисный центр с полностью заполненным гарантийным талоном и документом, подтверждающим его покупку. Гарантия считается недействительной, если инструмент был возвращен в разобранном виде или поврежденным. Гарантия не подразумевает автоматическую замену инструмента. **INDASA** оставляет за собой право изменять модификацию или внешний вид инструмента без предварительного уведомления. Компания **INDASA** не несет никакой ответственности за возможные опечатки. Настоящий документ заменяет все предыдущие документы.

GR ΕΓΓΥΗΞΗ

Σε συμμόρφωση με τους ισχύοντες κανονισμούς και με την επιφύλαξη ευνοϊκότερων ρυθμίσεων που ενδεχομένως ισχύουν σε διάφορες χώρες, τα επαγγελματικά εργαλεία **INDASA** παρέχονται με εγγύηση 12 μηνών από την ημερομηνία αγοράς για κατασκευαστικά ελαττώματα. Για τα εργαλεία **INDASA** θα πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο αυθεντικά εξαρτήματα και αξεσουάρ **INDASA**. Η **INDASA** δεν ευθύνεται για ζημιές ή ατυχήματα που προκαλούνται από τη μη τήρηση αυτού του κανόνα, και η εγγύηση παύει να ισχύει σε περίπτωση χρήσης εξαρτημάτων που δεν είναι αυθεντικά. Η εγγύηση δεν καλύπτει ζημιές από φυσιολογική φθορά, υπερφόρτωση ή ελαττώματα συστήρησης, καθώς και από χρήση του εργαλείου διαφορετικά από την προδιαγραφόμενη σε αυτόν τον οδηγό χρήσης. Ένα εργαλείο που έχει αποβιβάσει ελαττωματικό πρέπει να παραδοθεί σε εξουσιοδοτημένο κεντρικό τμήμα υποστήριξης της **INDASA** μαζί με το συμπληρωμένο πιστοποιητικό εγγύησης και το αποβεβητικό αγοράς. Η εγγύηση δεν ισχύει αν το εργαλείο παραδοθεί απασυρμητολογημένο ή ανοιχμένο. Η παρούσα εγγύηση δεν υποδηλώνει σε καμία περίπτωση πρόθεση αντικατάστασης του εργαλείου. Η **INDASA** διατηρεί το δικαίωμα πραγματοποίησης αλλαγών στις προδιαγραφές ή το σχεδιασμό των προϊόντων της χωρίς βλάση προειδοποίηση. Η **INDASA** δεν αναλαμβάνει ευθύνη για τυχόν τυπογραφικά λάθη. Το παρόν έγγραφο υπερισχύει έναντι κάθε προηγούμενου εντύπου.

SF TAKUU

INDASA-ammattilaitöykaluissa on voimassa olevien määräysten mukainen valmistusvirhetaku 12 kuukauden ajan ostopäivästä. Lisäksi huomioidaan mahdolliset maakohtaiset vaatimukset. **INDASA**-työkalujen kanssa voidaan käyttää vain alkuperäisiä ja -lisävarusteita. **INDASA** ei ole vastuussa tämän säännön noudattamatta jättämisestä seuraavista vahingoista tai onnettomuuksista, ja niiden kuin alkuperäisosioiden käyttö johtaa takuun päättymiseen. Takuu ei kata vahinkoja, jotka johtuvat normaalisti kulumisesta, ylikuormituksesta ja huollosta tai käytöstä, jotka eroavat käyttöoppaasta kerrosta. Virheellinen työkalu on toimitettava valtuutettuun **INDASA**-huoltokeskukseen yhdessä täytettyä takuudokumenttia ja ostotositteen kanssa. Takuu ei ole voimassa, jos työkalu on purettu tai sitä on muuten käsitelty. Takuu ei millään tavalla lupaa, että työkalu vaihdetaan. **INDASA** varaa oikeuden tehdä muutoksia tuotteisiinsa ilman erillistä ilmoitusta. **INDASA** ei ole vastuussa mahdollisista painovirheistä. Tämä dokumentti korvaa kaikki aiemmin painetut.

S GARANTI

I enlighet med rådande tillämplig lagstiftning, och med undantag för eventuella förmånligare villkor i konsumentlagstiftning i olika länder, levereras **INDASA** professionella verktyg med en garanti som gäller vid tillverkningsfel under 12 månader från inköpsdatumet. Endast originaldelar och -tillbehör från **INDASA** ska användas med **INDASA** verktyg. **INDASA** ansvarar inte för skador eller olyckor som uppstår som en följd av att detta krav äsidosätts och garantin förverkas om icke-originaldelar används med verktyget. Skada som orsakas av naturligt och förväntat slitage, överbelastning, felaktigt underhåll eller användning av verktyget på sätt som skiljer sig från beskrivningen i användarhandboken omfattas inte av denna garanti. Ett verktyg som har konstaterats vara felaktigt måste lämnas in till ett auktoriserat **INDASA**-serviceställe tillsammans med ett fullständigt ifyllt garantibevis och inköpsbevis. Garantin anses förverkad om verktyget lämnas in i ett demonterat eller ändrat skick. Denna garanti medför inte på något sätt rätt till utbyte av verktyg. **INDASA** förbehåller rätten att ändra produktspecifikationer och -design utan föregående meddelande. **INDASA** ansvarar inte för eventuella korrektur- eller tryckfel. Detta dokument ersätter alla tidigare tryckta versioner.

PL GWARANCJA

Narzędzia profesjonalne **INDASA** są objęte 12-miesięczną gwarancją, liczoną od daty zakupu, na wypadek wystąpienia wad wykonania, przy czym niezależnie od tej gwarancji klient może mieć szersze uprawnienia wynikające z przepisów prawa obowiązujących w danym kraju. Z narzędziami **INDASA** należy używać wyłącznie oryginalnych części i akcesoriów firmy **INDASA**. Firma **INDASA** nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkodę lub wypadki spowodowane nieprzestrzeganiem tej zasady, a zastosowanie nieoryginalnych części spowoduje unieważnienie gwarancji. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych naturalnym zużyciem, przeciążeniem, nieprawidłową konserwacją lub użytkowaniem narzędzi w sposób niezgodny z instrukcją obsługi. Narzędzie, którego nieisprawność stwierdzono, powinno zostać dostarczone do autoryzowanego serwisu firmy **INDASA** razem z kompletnie wypełnioną kartą gwarancyjną i dowodem sprzedaży. Roszczenie gwarancyjne nie zostanie uznane, jeśli narzędzie zostanie dostarczone w stanie zdemontowanym lub będzie nosić ślady manipulacji. Gwarancja w żaden sposób nie zobowiązuje gwaranta do wymiany narzędzia. **INDASA** zastrzega sobie prawo do wprowadzania w produktach zmian w specyfikacji i zmian konstrukcyjnych bez uprzedzenia. Firma **INDASA** nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne błędy drukarskie. Niniejszy dokument zastępuje wszystkie wersje wydrukowane dotychczas.

BG ГАРАНЦИЯ

Удовлетворяя текущите действащи стандарти и допускайки наличие на по-благоприятни условия, които могат да бъдат в сила в различни страни, професионалните инструменти на **INDASA** се доставят с 12-месечна гаранция срещу производствени дефекти, в сила от датата на закупуването. С инструментите на **INDASA** трябва да се използват само оригинални части и принадлежности на **INDASA**. **INDASA** не носи отговорност за повреди или злополуки, причинени от неспазване на това правило и гаранцията ще бъде прекратена, ако са използвани части, които не са оригинални. Повредите, причинени от естествено износване и рушене, претоварване, неправилна поддръжка и употреба на инструментите по предназначения, различни от посочените в настоящата инструкция за потребителя, не са обхванати от настоящата гаранция. Всеки инструмент, за който е доказано, че е неизправен, трябва да бъде изпратен до авторизирания сервис център на **INDASA** заедно с изцяло попълнената гаранционна карта и документ за закупуването. Гаранцията е невалидна, ако инструментът бъде доставен в разглобен вид или при наличието на намеса. Настоящата гаранция не означава по никакъв начин, че инструментът може да бъде подменен. **INDASA** си запазва правото да извършва промени на техническите данни или конструкцията на своите изделия без предизвестие. **INDASA** не поема отговорност за възможни печатни грешки. Този документ заменя всички предходни печатни документи.

☞ ZÁRUKA

V souladu s aktuálními odpovídajícími nařízeními a podle výhodnějších podmínek platných v některých dalších zemích, se profesionální nástroje společnosti **INDASA** dodávají s 12měsíční zárukou na vady vzniklé během výroby ode dne zakoupení zboží. K nástrojům **INDASA** se musí používat pouze originální náhradní díly a příslušenství. Společnost **INDASA** nenes odpovědnost za jakékoli škody nebo nehody vzniklé nedodržením tohoto požadavku a záruka ztrácí platnost, pokud budou použity neoriginální náhradní díly. Tato záruka se nevztahuje na škody vzniklé běžným opotřebením, přílišným přetížením, nesprávnou údržbou či použitím nástroje jiným způsobem, než je popsán v uživatelské příručce. Nástroj, u kterého se projevila porucha, musí být doručen do autorizovaného servisního střediska společnosti **INDASA** společně s kompletně vyplněným certifikátem o záruce a dokladem o koupi. Záruka ztrácí platnost, pokud bude nástroj doručen v rozobraném nebo porušeném stavu. Z této záruky nijak nevyplyvá povinnost vyměny nástroje za nový. Společnost **INDASA** si vyhrazuje právo na technické změny či změny vzhledu u svých výrobků bez předchozího upozornění. Společnost **INDASA** nenes odpovědnost za jakékoli případné tiskové chyby. Tento dokument nahrazuje všechny předchozí vytištěné verze tohoto dokumentu.

☞ वारंटी

विभिन्न देशों में मौजूदा लागू होने वाले विनियमों का अनुपालन तथा लागू होने वाली अधिक अनुकूल परिस्थितियों के अधीन, **INDASA** प्रोफेशनल उपकरण विनिर्माण दोषों के प्रति खरीदी-दिनांक से १२ महीनों की वारंटी के साथ आपूर्ति किए जाते हैं. **INDASA** उपकरणों के साथ केवल मूल पुर्जों और उपसाधनों को लगाना चाहिए. इस नियम का पालन न करने के कारण होने वाले किसी भी प्रकार के नुकसान या धुंधलानों के लिए **INDASA** जिम्मेदार नहीं है और गैर-मूल पुर्जों को लगाने से वारंटी समाप्त हो जाएगी. स्वाभाविक टूट-फूट, ओवरलोडिंग, उपयोगकर्ता निर्देशिका में निर्दिष्ट तरीके से हट कर दोषपूर्ण रखरखाव और उपकरण के उपयोग के कारण होने वाली हानि इस वारंटी द्वारा आवृत नहीं है. जो उपकरण दोषपूर्ण सिद्ध हो उसे स्पष्ट: भरे गए वारंटी प्रमाणिकरण और खरीदी दस्तावेज के साथ प्राधिकृत **INDASA** सेवा केंद्र को सौंप दें. वारंटी अमान्य होगी यदि उपकरण के पुरजे खोले जाऐं या उसके साथ कोई छेड़छाड़ की जाएगी. यह वारंटी किसी भी प्रकार उपकरण के प्रतिस्थापन को सूचित नहीं करता है. **INDASA** बिना अतिरिक्त नोटिस के अपने उत्पादों के विनिर्देशन या डिजाइन में परिवर्तन करने का अधिकार रखता है. **INDASA** किसी संभाव्य मृदाण वृत्ति के लिए कोई जिम्मेदारी स्वीकार नहीं करता है. यह दस्तावेज इससे पहले मुद्रित सभी दस्तावेजों का स्थान लेता है.

☞ GARANTIJA

Saskaņā ar pašreiz spēkā esošajiem noteikumiem un ņemot vērā, ka dažādās valstīs iespējami atšķirīgi izdevīgāki nosacījumi, **INDASA** profesionālajiem instrumentiem no iegādes dienas tiek sniegta 12 mēnešu garantija, kas sedz ražošanas defektus. **INDASA** instrumentiem drīkst izmantot tikai oriģinālās **INDASA** detaļas un piederumus. **INDASA** nav atbildīgs par bojājumiem vai nelaimes gadījumiem, ko izraisījis jebkāds netaisnīgs pārkaļķošana, bet garantija zaudē spēku, ja tikušas izmantotas detaļas, kas nav oriģinālas. Garantija neattiecas uz dabīgā nolietojuma, pārslodžošanas, nepareizas apkopes vai lietošanas instrukcijā neparedzētas izmantošanas radītiem bojājumiem. Bojāts instruments ir jānogādā **INDASA** servisa centrā kopā ar pilnībā aizpildītu garantijas apliecinājumu un iegādes dokumentiem. Garantija nav spēkā, ja instruments piegādāts izjauktā veidā vai tas ir ticis neatļauti remontēts. Šī garantija nekādā veidā neparedz instrumenta apmaiņu. **INDASA** patur tiesības veikt izmaiņas savu precu specifikācijās vai uzbūvē bez iepriekšēja paziņojuma. **INDASA** neuzņemas atbildību par iespējamām drukas kļūdām. Šis dokuments aizstāj visus iepriekš izdotos.

☞ GARANȚIE

Respectând reglementările aplicabile în vigoare și în funcție de condiții mai favorabile existente în diverse țări, aparatele profesionale **INDASA** se livrează cu o garanție pentru defecte de fabricație de 12 luni de la data achiziției. Pe aparatele **INDASA** trebuie folosite numai piese și accesorii originale **INDASA**. **INDASA** nu răspunde pentru niciun fel de daune sau accidente produse ca urmare a nerespectării acestor instrucțiuni; garanția se anulează dacă se folosesc piese care nu sunt originale. Daunele produse prin uzură naturală, supraîncălzire, întreprinere defectuoasă și prin folosirea aparatului în alte scopuri decât cele specificate în aceste instrucțiuni, nu sunt acoperite de această garanție. Un aparat defect trebuie predat la un atelier de service autorizat **INDASA** împreună cu certificatul său de garanție completat integral și cu documentul de cumpărare. Garanția se anulează dacă aparatul este predat demontat sau dacă există urme care indică faptul că s-a umblat în interiorul său. Această garanție nu implică în niciun caz înlocuirea aparatului. **INDASA** își rezervă dreptul de a face modificări în specificațiile sau construcția produselor sale fără a notifica prealabil. **INDASA** nu își asumă niciun fel de răspundere pentru posibile greșeli de tipar. Acest document înlocuiește toate documentele tipărite anterior.

☞ GARANTII

Vastavalt kehtivatele seadustele ning kohaldatavusel eri riikides kehtivatele soodsamate lisingimustele on **INDASA** i professionaalsetel tööriistadel 12-kuulise garantii kõikide tootmisdefektide vastu alalates ostetupaevast. **INDASA** i tööriistadega tohib kasutada ainult originaalvaruosi ja -tarvikuid. **INDASA** ei vastuta vigastuste eest, mis on tekkinud selle reegli rikkumise tulemusel ning garantii kaotab mitte-originaalvaruosade kasutamisel kehtivuse. Käesolev garantii ei hõlma loomuliku kulumise ja kasutamise, ülekoormuse, vale hoolduse ning kasutusjuhendis toodust erineva kasutamise tulemusel tekkinud vigastusi. Vigane tööriist tuleb viia volitatud **INDASA** i hoolduskeskusesse koos täidetud garantiitõendiga ning ostudokumentidega. Garantii ei kehti kui tööriist on koost lahti võetud või seda on modifitseeritud. Käesolev garantii ei taga mitte ühegi viisil toote vahetamist või asendamist. **INDASA** jätab endale õiguse teha muudatusi toodete andmetes või disainis ilma ette-teatamiseta. **INDASA** ei vastuta mitte ühegi võimaliku trükkivea eest. Käesolev dokument asendab kõik eelnevalt printitud dokumendid.

☞ JÓTÁLLÁS

A hatályos rendeletekkel és az egyes országokban érvényben lévő kedvezőbb feltételekkel összhangban a **INDASA** professzionális szerszámához 12 hónapos jótállás tartozik, amely a gyártási hibákra vonatkozik, és a vásárlás napjától érvényes. A **INDASA** szerszámait csak eredeti **INDASA** alkatrészekkel és tartozékokkal használhatók. A **INDASA** nem vállal felelősséget az olyan károkért és balesetekért, amelyek ennek a szabálynak a megszegéséből erednek, és nem eredeti alkatrészek használata esetén a jótállás érvényét veszti. A jótállás nem terjed ki a természetes kopásra és elhasználódásra, a túlterhelésre, a helytelen karbantartásra és a felhasználói útmutatóban megadottaktól eltérő használatra. A hibásnak bizonyuló szerszámot el kell juttatni egy hivatalos **INDASA** szervizbe a teljesben kitöltött garancialevéllel és a vásárlási igazoló dokumentummal. Ha a visszajuttatott terméket szétszerelték vagy babrálták, a jótállás érvényét veszti. Ez a jótállás nem garántálja a szerszám cseréjét. **INDASA** fenntartja a jogot termékeinek vagy termékei műszaki paramétereinek előzetes értesítés nélküli módosítására. A **INDASA** nem vállal felelősséget az esetleges nyomtatási hibákról. Ez a dokumentum hatálytalanítja a korábban nyomtatott dokumentumokat.

☞ GARANTIJA

Pagal šiuo metu galiojančias instrukcijas ir atsižvelgiant į palankesnes sąlygas, kurios gali būti taikomos skirtingose šalyse, profesionaliems „**INDASA**“ įrankiams galioja 12 mėnesių (nuo įsigyjimo datos) garantija dėl gamybinio defektų. Ši „**INDASA**“ įrankiais galima naudoti tik originalias „**INDASA**“ dalis ir priedus. „**INDASA**“ neatsako už jokius nuostolius ar nelaimingas atsitikimus, kilusius dėl šios taisyklės nesilaikymo, ir garantija bus nutraukta, jei bus naudojamos ne originalios dalys. Ši garantija nepadaigja įprastinio nusidėvėjimo, perkrovos, neteisingos priežiūros ar įrankio naudojimo ne taip, kaip nurodyta naudotojo vadove, sukeltų nuostolių. Sugedusių įrankių reikia pristatyti į „**INDASA**“ įgaliotą priežiūros centrą kartu su visiškai užpildytu garantijos sertifikatu ir įsigyjimo dokumentu. Garantija nebūs suteikiama, jei buvo bandyta įrankį išrinkti ar jis pristatytas išrinktas. Ši garantija nepareigoja įrankio pakeisti kitu. „**INDASA**“ pasilieka teisę atlikti produktų duomenų ar dizaino pakaitimų be išankstinio įspėjimo. „**INDASA**“ nepriima jokios atsakomybės dėl bet kokios usdinimo klaidos. Šis dokumentas pakeičia visus iki šiol atspausdintus.

☞ ZÁRUKA

V súlade s aktuálnymi zodpovedajúcimi nariadeniami a podľa výhodnejších záručných podmienok platných v niektorých ďalších krajinách, profesionálne nástroje spoločnosti **INDASA** sa dodávajú s 12-mesačnou zárukou na výrobné chyby odo dňa zakúpenia výrobku. K nástrojom **INDASA** sa musia používať len originálne náhradné diely a príslušenstvo. Spoločnosť **INDASA** nenesie zodpovednosť za akékoľvek škody alebo nehody zapríčinené nedodržaním tejto požiadavky a záruka stratí platnosť, ak budú použité neoriginálne náhradné diely. Táto záruka sa nevzťahuje na škody zapríčinené bežným opotrebením, prílišným preťažením, nesprávnou údržbou či použitím nástroja iným spôsobom, než je uvedený v používateľskej príručke. Nástroj, pri ktorom sa prejavila porucha, musí byť doručený do autorizovaného servisného strediska spoločnosti **INDASA** spoločne s úplne vyplneným certifikátom o záruke a dokladom o zakúpení. Záruka stráca platnosť, ak bude nástroj doručený v rozobranom alebo porušenom stave. Z tejto záruky nijak nevyplyvá povinnosť výmeny nástroja za nový. Spoločnosť **INDASA** si vyhrazuje právo na technické zmeny či zmeny vzhľadu pri svojich výrobkoch bez predchádzajúceho upozornenia. Spoločnosť **INDASA** nenesie žiadnu zodpovednosť za akékoľvek prípadné tlačové chyby. Tento dokument nahradzuje všetky predchádzajúce vytlačené verzie tohto dokumentu.

SL GARANCIJA

Profesionalna orodja družbe **INDASA** imajo 12-mesečno garancijo na napake v proizvodnji od datuma nakupa v skladu s trenutnimi pravilniki in upoštevajoči morebitne bolj ugodne pogoje, ki lahko veljajo v različnih državah. Z orodji **INDASA** lahko uporabljate samo originalne dele in dodatke **INDASA**. Družba **INDASA** ni odgovorna za poškodbe ali nesreče, ki nastanejo zaradi neupoštevavanja tega pravila. Z uporabo neoriginalnih delov prav tako razvelja - vite garancija. Garancija ne krije škode zaradi naravne obrabe, neustrezne - ga vzdrževanja in uporabe orodja na način, ki ni določen v uporabniškem priročniku. Dokazano okvarjeno orodje morate dostaviti v pooblaščen servisni center **INDASA** skupaj z izpolnjenim garancijskim certifikatom in dokazilom o nakupu. Če je orodje ob dostavi razstavljeno ali kaže znake nepooblaščenih posegov, bo garancija razveljavljena. Ta garancija na noben način ne implicira zamenjave orodja. Družba **INDASA** si pridržuje pravico sprememb specifikacij ali zasnove lastnih izdelkov brez predhodnega obvestila. Družba **INDASA** ne sprejema nikakršne odgovornosti za možne napake pri tisku. Ta dokument razveljavlja vse predhodno natisnjene dokumente.

TR GARANTI

Yürürlükteki mevzuata uygun olarak ve çeşitli ülkelerde yürürlükte olabilecek daha uygun şartlar dışında, **INDASA** profesyonel aletleri için satın alma ta - rihinden itibaren 12 ay boyunca imalat hatalarına karşı garanti verilmektedir. **INDASA** aletleri ile yalnızca orijinal **INDASA** yedek parçaları kullanılmalıdır. **INDASA** bu kurala uyulmamasından kaynaklanacak hasarlardan veya kaza - lardan dolayı sorumlu tutulamaz ve orijinal olmayan parçaların kullanılması durumunda garanti sona erer. Normal yıpranma ve aşınmaya, aşırı yüklenmeye, hatalı bakıma ve aletin bu kullanım kılavuzunda belirtilenden farklı kullanımında kaynaklanan hasarlar bu garanti kapsamında değildir. Arzalı olduğunda tespit edilen bir alet, tam olarak doldurulmuş garanti belgesi ve satın alma belgesi ile birlikte yetkili bir **INDASA** servisine teslim edilmelidir. Aletin sökülmesi veya üzerinde tadilat yapılması şeklinde teslim edilmesi duru - munda garanti geçersiz olacaktır. Bu garanti hibir şekilde aletin yenisiyle değiştirileceği anlamına gelmez. **INDASA** ürünlerinin teknik özelliklerinde veya tasarımında bildirimde bulunmaksızın değişiklik yapma hakkını saklı tutmaktadır. **INDASA** muhtemel baskı hatalarını için sorumluluk kabul etmez. Bu belge daha önce basılmış bütün belgelerin yerini alır.

AR ضمان

تلتزم الأدوات المتخصصة التي تقدمها شركة **INDASA** مع الموعود بها حال أي أتم تخضع للشروط الخاصة التي قد تنطبق في مختلف البلدان، ويتم تقديم تلك الأدوات بضمان يمتد لـ 12 شهراً على عيوب التصنيع والخطأ في الاستخدام. يجب استخدام قطع غيار وأكسسوارات أصلية من **INDASA** مع الأدوات التي تصنعها الشركة. ولا تتحمل شركة **INDASA** المسؤولية عن أية أضرار أو حوادث تنشأ عن عدم الالتزام باستخدام أدوات تختلف عن الأدوات المنصوص عليها في دليل المستخدم. يجب تسليم الأدوات وجود عيوب بها إلى مركز خدمة معتمد تابع لشركة **INDASA** مع شهادة ضمان تم ملأ ببياناتها بشكل كامل ومستند يثبت عملية الشراء البصليمان إذا تم تسليم الأداة في حالة مفككة أو بعد التلاعب بها. ولا يعني هذا الضمان بأي شكل من الأشكال أنه سيتم استبدال الأداة. تحتفظ شركة **INDASA** بإدخال تعديلات على مواصفات أو تصميمات منتجاتها دون إشعار مسبق. ولا تلتزم **INDASA** مسؤولية عن أية أخطاء أو أخطاء الواردة الحدوث. كما يحل هذا المبدأ من محل أي مسئولية مطبوع سابق.

CIN 保修承诺

在遵从当前适用的法规，并遵守不同国家的法规中与之不同但更为适用的条款的情况下，**INDASA** 专业工具提供从购买之日起为 12 个月的针对制造缺陷的质量担保。只有 **INDASA** 的工厂零件及配件才能够与 **INDASA** 工具结合使用。**INDASA** 对于因不按此规定操作而引起的任何损坏或意外事故不承担任何责任。如果工具使用非原厂零件，质量担保将会终止。自然磨损、超载、故障维修以及不按用户指南所指定的用法使用工具导致的损坏，不包含在质量担保之内。有缺陷的工具必须送到经授权的服务中心，送修时需携带填写完整的保修书以及购买凭证。如果工具交付时被拆解或被改变，则质量担保将无效。质量担保在任何情况下都不会担保被更换的工具。**INDASA** 保留更改产品规格或设计而不另行通知的权利。**INDASA** 对任何可能的印刷错误不负任何责任。此文件将取代所有之前的印刷版本。

DADOS DA FERRAMENTA
TOOL DATA
DATI UTENSILE
CARACTÉRISTIQUES DE L'OUTIL
DATUM GERÄT
INFORMACIÓN DE LA HERRAMIENTA
GEGEVENS GEREEDSCHAP
TÝÖKALUN TIEDOT
VÆRKTØJSOPLYSNINGER
VERKTYGSINFORMATION
ИНФОРМАЦИЯ ОБ ИНСТРУМЕНТЕ
DANE NARZĘDZIA
ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ

ДАНИ ЗА ИНСТРУМЕНТА
SPECIFIKACE NÁSTROJE
TÖÖRIISTA ANDMED
उपकरण डेटा
SZERSZÁMADATOK
INSTRUMENTA DATI
IRANKIO DUOMENYS
CARACTERISTICI APARAT
ŠPECIFIKÁCIA NÁSTROJJA
PODATKI O ORODJU
TAKIM BİLGİSİ
بيانات الأداة
工具数据

DATUM **DATE** **DATA** **DATE** **DATUM** **FECHA**
PÄIVÄMÄÄRÄ **DATO** **ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ** **DATA** **DATA** **DATUM**
DATA **DATUM** **КУПАВЕ** **DATA** **DÁTUM** **DÁTUM**
DATUMS **DATA** **DATA** **DÁTUM** **DATUM** **TARİH**
خویراتلا **日期)**

ДАНИ ЗА ДИЛЪРА
INFORMACE O PRODEJCI
EDASIMÜÜJA ANDMED
डौलर डेटा
KERESKEDŐ ADATAI
IZPLATITAJA DATI
PARDAVĖJO DUOMENYS
DATE PRIVIND DISTRIBUTORUL
INFORMÁCIE O PREDAJCOVI
PODATKI PRODAJALCA
BAÝI BİLGİSİ
بيانات الوكيل
经销商数据

AGENTE DE DADOS
DEALER DATA
DATI RIVENDITORE
COORDONNÉES DU REVENDEUR
DATUM HÄNDLER
INFORMACIÓN DEL DISTRIBUIDOR
GEGEVENS DEALER
MYYYJÄN TIEDOT
FÖRHANDLAREOPPLYSNINGER
ÅTERFÖRSÄLJARINFORMATION
ИНФОРМАЦИЯ О ПОСТАВЩИКЕ
DANE SPRZEDAWCY
ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΕΜΠΟΡΙΚΟΥ ΣΥΝΕΡΓΑΤΗ

ДАНИ ЗА ДИЛЪРА
INFORMACE O PRODEJCI
EDASIMÜÜJA ANDMED
डौलर डेटा
KERESKEDŐ ADATAI
IZPLATITAJA DATI
PARDAVĖJO DUOMENYS
DATE PRIVIND DISTRIBUTORUL
INFORMÁCIE O PREDAJCOVI
PODATKI PRODAJALCA
BAÝI BİLGİSİ
بيانات الوكيل
经销商数据

